# 渋響

pH:4.0

## 温泉の魅力と空間が音楽を超えて響き合う『渋響』！
## 信州の温泉情緒をみんなで堪能。今年こそぜひ。

21世紀の新たな温泉の楽しみ方『渋響』。温泉情緒あふれる石畳の温泉街渋温泉。日本を代表する温泉建築のひとつ歴史の宿 金具屋 飛天の間、そして有形登録文化財にも認定された幻の宿・臨仙閣をメイン会場に、電子音楽ライヴはもちろん、映像あり、インスタレーションあり、蕎麦打ちあり、木遣りあり、紙芝居、そして温泉ありの、めくるめく不思議な温泉情緒堪能の二日間。都会を抜け出し、友達誘って皆で温泉に集って楽しむ一泊二日。温泉はもちろん、極上音源も掛け流し！

**3/24土 16:00 open** 24土：臨仙閣（ライヴ+インスタレーション+温泉）

**3/25日 10:00 open** 25日：金具屋 飛天の間（蕎麦打ちライヴ）12:00〜14:00 臨仙閣（ライヴ+インスタレーション+温泉）

臨仙閣登録有形文化財認定！

## 渋響 宿泊付きチケット おトクなチケット発売中！

**二日通しチケット一泊付き**
**9,500円より〜（素泊まりの場合）**

渋温泉旅館組合と完全コラボレート！
チケットは宿泊付きが基本で大幅におトク！
あの「歴史の宿 金具屋」
「ひしや寅蔵」など
錚々たる老舗も参加！＊各旅館で発売します。
料金&食事プランは各旅館で異なります。

*各旅館に宿泊予約をしてください。
その際「渋響宿泊付きチケット」の予約である旨をお伝えください。
* 特別料金の限定プランです。数に限りがございます。
* 代金は各協賛宿にてお支払いください。

**協賛旅館**

| | |
|---|---|
| ★歴史の宿 金具屋 | tel.0269-33-3131 |
| ★春蘭の宿 さかえや | tel.0269-33-2531 |
| ★小石屋 | tel.0269-33-3251 |
| ★御宿 炭乃湯 | tel.0269-33-3128 |
| ★御宿 ひしや寅蔵 | tel.0269-33-2105 |
| ★洗心館 松屋 | tel.0269-33-3181 |
| ★一乃湯 果亭 | tel.0269-33-2101 |
| ★貸切露天の宿 大丸屋 | tel.0269-33-3261 |
| ★御宿 多喜本 | tel.0269-33-3245 |
| ★丸善旅館 | tel.0269-33-3235 |
| ★真田家旧本陣 つばたや | tel.0269-33-2165 |

●宿泊付きチケットは各宿にてチェックイン時にお受け取り下さい。
●宿によっては、素泊まりなどの宿泊プランに対応できない場合もございます。

宿泊付きチケットは「厄除巡浴祈願手拭」付！

## アクセス

渋温泉は志賀高原山麓。関西からもアクセス可能!!

電車で
- 東京 — 長野新幹線 約1時間40分
- 大阪 名古屋 — 中央本線 名古屋から約2時間30分
- 新潟 — 上越新幹線/長野新幹線 約2時間

バスで
- 東京（新宿西口／池袋） 約4時間 片道1,900円〜
- 京都 約9時間 片道約6,400円 往復10,600円（ながでんバス）

長野 — 長野電鉄 特急で約50分 / 車で約30分 — 湯田中 渋湯田中温泉

京都から 片道 6,400円
なんばから 片道 6,900円！

＊運賃／運行時間などは各社HPなどからお問い合わせ下さい

湯田中からはシャトルバスがでます。運行時間についてはサイトにてお知らせします。

## 渋響 チケット（宿泊無し）

**宿泊なしのチケットのみは公式HPで予約受付中。**
**www.onsenchillout.com/shibukyo4**

| | |
|---|---|
| 二日通し券 [24日のみも同額] | ¥5,500 |
| 25日のみ | ¥4,000 |

●ネット予約の方は当日臨仙閣会場受付にて代金と引き換えにチケットを受け取り下さい。

●成人保護者同伴の小学生以下無料
●二日通し券には宿泊費は含まれておりません

会場の都合上、予約で定員に達した場合は当日券を発売しない場合がございます。あらかじめご了承下さい。

## お問い合わせ

当イベントに関するすべてのお問い合わせは、下記 Eメールアドレスにて受け付けております。

渋響実行委員会 shibu@ryoondo-tea.jp

最新情報はオフィシャルWebサイトから！

**www.onsenchillout.com**

# 渋響（しぶきょう）

pH:4.0

極上音源掛け流し

3月 24日 25日 二〇一二

於長野県 渋温泉

長野県 下高井郡 山ノ内町 渋温泉

歴史の宿 金具屋 飛天の間

臨仙閣・渋大湯 他

［Live］
agraph / 安田 寿之
mergrim × Kazuya Matsumoto
lycoriscoris / いろのみ
PsysEx / plan+e / Coupie

［DJ］蟻

松田れい子（紙芝居）
手打ちそば 工房はちのこ
須賀川「はやそばの会」（蕎麦打ち指南）
Gold Relax
東京食堂 / MAJIO
花井裕一郎 / ごとうなみ
宮下ちとせ / たかはしびわ
十三世ひしや寅蔵
一色はな / 滝澤弘志
タカハシマサト(radio freedom)

＊内容は予告なしに変更する場合がございます。あらかじめご了承下さい

www.onsenchillout.com

主催｜渋響実行委員会　協力｜渋温泉旅館組合青年部　produced by: ryoondo-tea

# 渋響 pH:4.0

## 信州千年の古湯・渋温泉にて 電子音楽と温泉芸術の宴『渋響pH:4.0』 有形文化財の温泉建築群を舞台に今年も開催！

今やすっかり新たな渋温泉名物。石畳の温泉情緒あふれる北信州の名湯・渋温泉にて、登録有形文化財となった幻の宿「臨仙閣」をメイン会場にゆったりまったり、電子音楽と気鋭の空間アーティストの作品と北信州の魅力と極上の湯を堪能。

とてつもなく古い温泉地から未来が見えてくる。日本でしかあり得ない、まさに温泉芸術の体験。『渋響pH4.0』は2012年3月24(土)・25(日) 極上音源掛け流し。未体験の方も今年こそぜひ！

## 幻の温泉建築「臨仙閣」(登録有形文化財)が一棟まるごとメイン会場！

昭和４年築、金具屋斎月楼より古く、そのプロトタイプともなった幻の宿「臨仙閣」。名湯「由良の湯」には東京食堂による映像インスタレーション作品が出現。極上の湯と極上音源が一緒に堪能出来ます。

名湯は下へ下れ。ライブは名湯とともに。

## 湯上がりは作品の中でまったりくつろぎ、そしてまた温泉へ。

臨仙閣の各部屋は信州内外のアーティストが担当し、それぞれの部屋をインスタレーション作品として出現させます。小布施の映像作家花井裕一郎、長野市在住の映像作家宮下ちとせ、ごとうなみ。映像集団東京食堂、majio など。お茶のみ部屋も出現します。

十三世ひしや寅蔵氏もアーティストとして参加！

## 須賀川そば

信州と言えば蕎麦。『渋響』でフィーチャーしているお蕎麦は北信州独特のオオヤマボクチの葉を使ったほろほろの蕎麦。山ノ内町には蕎麦集落である須賀川地区があり、「蕎麦打ちライブ」にはここから蕎麦打ち名人をお招きします。

大好評！渋温泉の小助さん＆夕霧さん

## 渋温泉芸者衆による「渋音頭」も！

渋温泉で戦前芸者衆によって唄われていた『渋音頭』を『渋響』でも上演。
渋温泉の芸者衆も特別出演します！

## 松田れい子さん(98歳)による渋温泉オリジナル紙芝居!

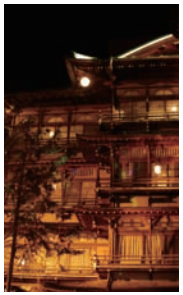
渋温泉の名物おばあちゃんである松田れい子さん(98歳!)「渋響」のために新作を書き下ろしたという(!)オリジナル紙芝居をいろのみの演奏とジョイントで披露します。

## 蕎麦打ちライヴ 25(日) 12:00〜

今やすっかり渋響の名物。「歴史の宿金具屋」飛天の間では地元の須賀川蕎麦集落からそば打ち名人をお迎えして「蕎麦打ちライブ」を開催します。蕎麦打ち体験と電子音楽の競演。要するに皆でライヴ聴きながら蕎麦打って食べようという試み。(そば打ち体験御蕎麦代別途/予約制です)

## 金具屋九代目の案内による 金具屋館内ツアー! 25(日) 11:30〜(人数制限あり)

宿泊しなければ見る事の出来ない有形文化財でもある温泉建築をご案内。
そば打ちライブ会場の飛天の間までご案内します。
※金具屋玄関集合、お帰りは飛天の間から石段を下りる順路です。



## 路地の駅『渋響』

地域のなんでもないおやつなど超ローカルな物産を堪能出来る、道の駅ならぬ「路地の駅」が温泉街のメインの石畳に出現。そば粉を溶いただけのおやつ「はやそば」や「山ノ内餃子」、おやきや地元の味噌汁、夜は山ノ内町安代〜金倉地区の青年部チーム「Gold relax」による地ビール DJ バーに。

## 大湯ライヴ

渋温泉の象徴である「大湯」の道祖神前でのライヴ。足湯はもちろん、大湯につかりながらも聴くことが出来ます。

## 参加アーティスト

[出演24日]

**agraph**:2008年ソロユニット"agraph"としてデビューアルバム『a day, phases』リリース。2010年より深く緻密に進化したセカンドアルバム『equal』をリリース。2011年、agraphの活動と並行して、ナカコー(ILL / ex.supercar)、フルカワミキ(ex.supercar)、田渕ひさ子(bloodthirsty butchers / toddle)との新バンド、LAMAのメンバーとしての活動もスタート。

**安田寿之**:電子音楽をベースにジャンルレスに活動する音楽家。元FPM。ROBO*BRAZILEIRAとしてブラジル音楽を歌う等ユニークなソロ活動を主体に、Towa Tei、Atom Heart、Clare and The Reasons、Fernanda Takai等、ジャンル問わず共作・共演。CM、中野裕之、篠山紀信、桑原茂一等への音楽提供も多数。

**mergrim**:音楽家、サウンドデザイナー。05年に有志と電子音楽のレーベルmoph recordを設立、08年、"mophONE"を結成。11年初のソロアルバム"Invisible Landscape…"をliquidnote records x moph recordにて発表。打楽器奏者Kazuya Matsumotoとの共演は電子音楽の域を越えたパフォーマンスで話題を呼んでいる。

**蟻(moph record)**:moph record所属。大阪でDJ活動を開始。暖かさ&硬さ、柔剛織り交ぜた音の空間を作り上げ、独特の世界観を紡ぎだす。昨年の渋響pH3.0で大好評を博した5台以上のCDJを使用するSoniCouture LIVE DJ SETにて今年も出演。http://www.mophrec.net

**いろのみ**:柳平淳哉と磯部優によるユニット。ピアノとアコースティックギターのシンプルな編成のなかに繊細な電子音響が季節のさまざまな「色の実」を鳴らす独自の表現を追求している。

**PsysEx**(サイセクス):daisyworld discs、涼音堂茶舗などからのリリースや積極的なライブ活動を経て、国内外で高い評価を得ている京都の電子音楽家。電子音響験音楽レーベルshrine.jpを主宰し、月刊リリースで既存のCDメディアの可能性に挑戦している。

**plan+e**(プレーン):大堀秀一とPsysEx糸魚健一によるラップトップディオ、attic planを発展させたユニット。ドラマー荻野真也が加入しplanへ。古舘健が映像/インスタレーション形態で活動を行なうekranが加わり、インタラクティヴ映像を有意義に用いるユニットplan+eとなりパフォーマンスを行っている。http://shrine.jp

**lycoriscoris**:東京を中心に活動する音楽家。2011年mophrecordsより1st アルバム「from beyond the horizon」をリリース。デジタル機材を使いながら有機的な音作り、感覚を喚起させる音楽をテーマに楽曲制作を行なう。

**Coupie**:宮城県在住のcobiとyukkiによるユニット。東北ののどかな田園風景を音にしたような不思議な音楽を奏でる。東日本大震災を乗り越え、彼らの響きも新たに生まれ変わる。昨年は出演出来なかった『渋響』へ遂に3年振りの出演が実現！

**花井 裕一郎**:映像作家。テレビディレクターからスタート。00年東京から小布施町に拠点を移し創作。清泉女子学院短期大学兼任講師。小布施町立図書館まちとしょテラソ館長。

**宮下 ちとせ**:72年長野県生。00年イメージフォーラム付属映像研究所卒 映像、絵画、インディーズフィルム上映会のオーガナイズを行う。2010『Independent films and videos』(碌山研成ホール)『Asian Films』(松代現代美術フェスティバル)『ANEMIC CINEMA FESTIVAL』(チェコ)

**東京食堂**:金沢健二、泉雄一郎、松下大吾の三人によるVJ/ヴィジュアルデザインユニット。娯楽と精度を軸に様々な「場」の環境デザインを考える。涼音堂のアートワーク全般担当。

**MAJIO**:77年生まれ青森県弘前市出身・東京在住。アクリルやペンキによるドローイングをベースに、数十メートルに及ぶライブペイントから、緻密なペン画、デザイン、版画、映像作品など、表現活動は多岐にわたる。

**松田 れい子**:大正３年生。渋温泉のお店おもしろ夢倶楽部」を守るかたわら、踊りの師匠、短歌、執筆、自作の紙芝居を披露と、東奔西走。今年は新作をひっさげて登場(!)。

**十三代目寅蔵**(torazo the 13th.):四百年前から渋温泉に生息。家業の老舗旅館をそっちのけで、常に何かを作っている。現在は、羊毛で作るカエル玉に夢中F１とアコースティックギターが大好き。

**たかはしびわ**:1997武蔵野美術大学油絵学科卒業。長野県佐久市(旧北佐久郡浅科村)在住長野二紀会会員 日本ペンギン党党員 個展・グループ展多数。受賞それなり。

**一色はな**:いけばな師範。カジュアルで敷居の低い、いけばなを提唱。技術向上とともに、集う人の心が豊かになる場を目指した教室を、長野市内で主宰。人・植物・空間の持ち味が最も生きる創作活動をモットーに活動中。

**ごとうなみ**:美術家。近年言葉・版画・インスタレーションなどの作品制作を中心に、事物の内部や陰部を静観し浮かび上がる本質を表現し続けている。長野市山間部を制作の拠点とし個展グループ展など多数。
http://naminomani.exblog.jp/

**須賀川「はやそばの会」**:「はやそば」とは千切り大根とそば粉をつゆに落として食べる、郷土のそば料理。長野県の無形民俗文化財を堪能ください！

**手打ちそば工房 はちのこ**:須賀川地区にてそば体験が出来る民宿として知る人ぞ知る有名店。信州産のそば粉で手打ちの店だけが持つ「信州そば切りの店」の看板。昨年に続き今年も27日金具屋での「蕎麦打ちライヴ」に参加します！

**Gold Relax**:山ノ内町の安代&金倉地域の酒屋さんチームが今年も路地の駅『渋響』にて地ビールDJバーを展開。その名もGold Relax！地域の食べ物も紹介します！